LIKKUTEI TORAH • SHIR HASHIRIM • MAAMAR 27

להבין ביאור הדברים ע"פ אני ישנה ולבי ער כו'

To Understand the Explanation of "I Am Asleep, but My Heart Is Awake"

◇

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok

LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA
likuteitorah.com/likkutei-torah/shir-hashirim/27/

1 להבין ביאור הדברים ע"פ אני ישנה ולבי ער כו'. הנה הנשמה ירדה מלמעלה מבחי' אלהות כמו נשמת אברהם מעולם האהבה

To understand the explanation of the words on the verse "I am asleep, but my heart is awake," etc. Now, the soul descended from above, from the level of G-dliness, like the soul of Avraham, from the world of love.

כי הנה יש בנשמות ע"ס [עשר ספירות] היינו שכל ומדות ומתלבשות בע"ס [בעשר ספירות] של נפש הבהמית וכשההנשמה מעוררת אהבה ויראה שלה הן אהבה הטבעית כנר לפני האבוקה והן אהבה שכליות

For behold, in the souls there are Ten Sefiros, that is, intellect and emotive attributes (middos), and they are enclothed in the Ten Sefiros of the animal soul. And when the soul arouses its love and awe, whether the natural love, like a candle before a torch, or intellectual love,

וכיון שהיא מלובשת בנפש הבהמית שבאדם הרי גם נפש הבהמית מסכמת ומתרצית לאהבה זו ואתכפייא ואתהפכא כו' וזהו תכלית ירידתה לצורך עלייה.

since it is enclothed in the animal soul that is in man, the animal soul too agrees and consents to this love, and it is subjugated and transformed (iskafya and is'hapcha), etc. And this is the purpose of its descent: for the sake of an ascent.

2 ולהבין מפני מה נקרא עלייה כשנהפכה נה"ב [נפש הבהמית] והענין כי הנה נפש הבהמית נלקחה מפני אריה פני שור כו' שהם חיות הקדש

And to understand why it is called an ascent when the animal soul is transformed: the explanation is that the animal soul was taken from "the face of the lion," "the face of the ox," etc., which are the holy Chayos [living creatures, an order of angels].

והנה בבריאה הם שרפים וביצירה חיות ובעשיי' [ובעשייה] אופנים וכולם בקדושה עצמה שכבר נתברר דהיינו שנמשך בהם בחי' ביטול והאופנים ברעש גדול כו'

Now, in the World of Beriah (Creation) they are Serafim [burning ones], in Yetzirah, Chayos, and in Asiyah, Ofanim [wheels]; and all of them are in holiness itself, which has already been refined, that is, the level of self-nullification (bittul) is drawn into them, and "the Ofanim, with a great noise," etc.

אך נפש הבהמית שבאדם שהיא בחי' נפרד היא נלקחה מבחי' שמרי האופנים ופסולת שבהן

But the animal soul in man, which is the level of a separate [being], was taken from the level of the dregs of the Ofanim and the refuse in them,

שעדיין לא נבררו וצריכים בירור מבחי' שמרי האופנים ופסולת שבהן שעדיין לא נבררו וצריכים בירור ע"י הנשמה ויש בהם בחי' פנימית ובחי' חיצוני'.

which have not yet been refined and need refinement, from the level of the dregs of the Ofanim and the refuse in them, which have not yet been refined and need refinement through the soul. And in them there is the level of the inner dimension (pnimiyus) and the level of the outer dimension (chitzoniyus).

הפנימי' [הפנימיות / הפנימית] ממנה היא נפש הבהמית שבאדם והיא בעלת שכל ומדות וחיצוני' ממנה היא נפש בהמה ממש.

The inner dimension of it is the animal soul that is in man, which possesses intellect and emotive attributes; and the outer dimension of it is the soul of an actual animal.

3 והנה מקור ושרש פני אריה כו' הם מעולם התהו מלפני מלך מלך וימלוך וימת כו' שנפלו בשבירת הכלים

Now, the source and root of "the face of the lion," etc., are from the World of Tohu [Chaos], from "before any king reigned," "and he reigned, and he died," etc., which fell in the breaking of the vessels.

ולכן הבהמה יותר חזקה ובריאה מאדם מפני שהיא מבחי' הגבורה ששרשה מעולם התהו ולכן כשמתעלה הנפש הבהמית היא בעילוי יותר וכענין מקום שבעלי תשובה עומדין כו'

And therefore an animal is stronger and more robust than a human being, because it is from the level of Gevurah, whose root is from the World of Tohu. And therefore, when the animal soul is elevated, it is at a higher elevation, along the lines of "the place where baalei teshuvah (those who return) stand," etc.

אך עלייה ובירור זה אינה נעשית בפעם אחד אלא לעולם כל ימי שנותינו בעוה"ז צריך בירור אחר בירור

However, this ascent and refinement is not accomplished at one time; rather, always, all the days of our sojourn in this world, there must be refinement after refinement.

שהרי ומלכותו בכל משלה וכענין גלו לאדום שכינה עמהם היינו התלבשות השכינה וירידתה בע' [בשבעים] שרים להחיותם כו'

For indeed, "and His kingship rules over all"; and along the lines of "They were exiled to Edom, the Shechinah (Divine Presence) was with them," that is, the enclothing of the Shechinah and its descent into the seventy princes, to give them life, etc.

וצריך להעלותה תמיד והוא נקרא בחי' אכילה למעלה רועה ישראל

And it must be raised up constantly; and this is called the level of eating above, "Shepherd of Israel."

דהיינו עד"מ כמו המאכל שמחיה את האדם מפני שהוא מוצא פי ה' היותר גבוה מן מוצא פי ה' שבנשמת האדם כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] אחור למעשה בראשית

That is, by way of analogy, just as food gives life to a person because it is "that which comes forth from the mouth of Havayah" that is higher than that which comes forth from the mouth of Havayah in the soul of man, as our Sages, of blessed memory, said, "Last in the work of creation";

כך הנפש הבהמית ששרשה מעולם התהו שהוא לפני מלך מלך ועי"י הבירור היא נעשית בחי' אלהות ע"י התהפכות בבחי' ביטול לאלהות ממש ואהבת בכל לבבך ובכל נפשך ובכל חפץ ותענוג מי לי בשמים כו' ונחמד ונעים ונורא כו'.

so too the animal soul, whose root is from the World of Tohu, which is "before any king reigned": through the refinement it becomes the level of G-dliness, through being transformed into the level of self-nullification (bittul) to G-dliness itself: "And you shall love with all your heart and with all your soul," and with all desire and delight, "Whom do I have in heaven," etc., and "desirable and pleasant and awesome," etc.

וזהו תכלית עליית' [עלייתה] לאשתאבא בגופא דמלכא ממש ועי"ז היא ממשכת חיות ואור א"ס בכלים דאצילות

And this is the purpose of its ascent: to be absorbed into the very body of the King. And through this it draws life-force (chayus) and the Infinite Light (Or Ein Sof) into the vessels of Atzilus.

וזהו ועשיתם אתם כאלו עשאוני (ועיין לעיל נתבאר בע"א [באופן אחר] קצת דהיינו שמצד שרש נה"א [נפש האלקית] עצמה שעלו במחשבה כו' למעלה מחיות הכלים דע"ס [דעשר ספירות] עי"ז יש בכחן להמשיך חיות ואור א"ס ב"ה בע"ס [בעשר ספירות] כו'

And this is [the meaning of] **"And you shall do them": as if you had made Me.** (And see above, where it was explained somewhat differently: that is, that by virtue of the root of the G-dly soul itself, for they "arose in thought," etc., above the life-force of the vessels of the Ten Sefiros, through this they have the power to draw life-force and the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, into the Ten Sefiros, etc.

ועמ"ש ע"פ ביום השמיני שלח ושני הענינים אמת ואפשר שזהו ג"ג ב' בחינות ד אחותי ורעיתי וכדלקמן)

And see what is written on the verse "On the eighth day he sent away [the people]." And both matters are true. And it is possible that this is also [the matter of] the two levels of "my sister" and "my beloved," as [will be explained] below.)

ולכן נקרא הקב"ה בשם לב כמ"ש צור לבבי כו' כי הלב מקבל הדם מהכבד שהכבד מבשל הדם ושולח המובחר ללב ונסגר ואח"כ נמשך כח מן המוח ופותח את הלב

And therefore the Holy One, blessed be He, is called by the name "heart," as it is written, "the Rock of my heart," etc. For the heart receives the blood from the liver: the liver cooks the blood and sends the choicest [part] **to the heart, and** [the heart] **closes; and afterwards a power is drawn from the brain and opens the heart.**

ואזי נמשך ומתפשט הדם ממנו ולחוץ שיוצא ממנו לריאה ומתחבר ונמשך לכל האברים

And then the blood is drawn and spreads out from it outward: it goes out from it to the lungs, and joins and is drawn to all the limbs.

כך הקב"ה נקרא בשם לב עד"מ שמקבל מאתעדל"ת [מאתערותא דלתתא] **מבירור נפש הבהמית שנתברר בבחי' ואהבת בכל לבבך כו' שהוא נקרא העלאת מ"ן** [מיין נוקבין] **עד"מ המאכל שנתברר והכבד שולח המובחר ללב כו'**

So too the Holy One, blessed be He, is called by the name "heart," by way of analogy, for He receives from the arousal from below (isarusa dilesata), from the refinement of the animal soul that has been refined into the level of "And you shall love with all your heart," etc., which is called the raising of mayin nukvin (feminine waters), by way of analogy, [like] **the food that has been refined, and the liver sends the choicest** [part] **to the heart, etc.**

ועי"ז נמשך המשכת מ"ד [מיין דוכרין] שיורד המשכה מח"ע [מחכמה עילאה] ופותח את הלב ומשפיע החיות שבתוכו למטה ולכן כמו שהלב דופק ברצוא ושוב מפני הסגירה והפתיחה הנ"ל כן החיות רצוא ושוב כו':

And through this the drawing-down of mayin duchrin (masculine waters) comes about: a flow descends from the higher Chochmah (Chochmah Ila'ah), and opens the heart, and imparts the life-force within it downward. And therefore, just as the heart beats in running and returning (ratzo vashov) because of the closing and opening mentioned above, so the life-force is running and returning, etc.

4 והנה בגלות נאמר אני ישנה אותותינו לא ראינו שההעלאה אינו בשלימות בכל לבבך וגם ההמשכה אינה בבחי' גילוי ממש להיות נגלה אור א"ס ב"ה לעיני בשר

Now, in exile it is said, "I am asleep": "We have not seen our signs." For the raising up is not complete, [in the manner of] "with all your heart," and the drawing-down, too, is not in the manner of actual revelation, that the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, be revealed to eyes of flesh,

כמו בזמן בית המקדש שהיו רואין אש שיורד מלמעלה אריה דאכיל קרבנין כו' וגם אותות ומופתים שראו את היד הגדולה אשר עשה ה' כו' משא"כ בזמן הגלות שדומה כאילו העולם כמנהגו נוהג כפי הטבע

as in the time of the Holy Temple, when they would see fire descending from above, "a lion that consumes the offerings," etc., and also signs and wonders, when they saw "the great hand that Havayah had performed," etc. This is not so in the time of exile, when it seems as if "the world follows its customary course," according to nature.

אך מ"מ ולבי ער שלכן הגלות דומה לשינה שכל החיות הוא בשלימות רק שנסתם מראה עיניו שאינו רואה וכן ההעלאה והמשכה הנ"ל נעשה אלא שאינו בגלוי

Nevertheless, "but my heart is awake." For this reason exile is likened to sleep, in which all the life-force is complete; only the sight of one's eyes is closed off, so that one does not see. So too, the raising up and the drawing-down mentioned above do take place, except that it is not in revelation.

כי הנה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] שתפלות במקום קרבנות תקנום אך ההפרש שבין תפלה לקרבנות שבקרבנות בזמן המקדש הי' [היה] נמשך גילוי אלהות בגילוי ממש אבל בתפלה הוא בהעלם

For behold, our Sages, of blessed memory, said that "prayers were instituted in place of the offerings." But the difference between prayer and the offerings is that with the offerings, in the time of the Temple, a revelation of G-dliness was drawn down in actual revelation, whereas in prayer it is in concealment.

ומזה נמשך עוד להיות קול דודי דופק דפק שעל היד הוא חיצוניות ודפק שבלב הוא פנימית וכ"ז [וכל זה] נמשך ע"י המשכה מהמוח ללב כו'

And from this there further comes about "the voice of my beloved knocks (dofek)." The pulse (dofek) on the hand is the outer dimension, and the pulse in the heart is the inner dimension; and all this is drawn through a flow from the brain to the heart, etc.

וכמ"כ [וכמו כן] למעלה ע"י האתעדל"ת [האתערותא דלתתא] והרצוא נמשך האתעדל"ע [האתערותא דלעילא] והשוב ג"כ בב' בחינות פנימית וחיצוניות הפנימית היינו המשכת התורה ויקם עדות ביעקב ותורה שם בישראל

And likewise above: through the arousal from below and the "running" (ratzo), the arousal from above and the "returning" (shov) are drawn down, also in two levels, inner and outer. The inner one is the drawing-down of the Torah: "He established a testimony in Yaakov, and placed a Torah in Israel."

תשב"כ [תורה שבכתב] הוא בחי' מוחין דאבא ותשבע"פ [ותורה שבעל פה] מבחי' מוחין דאימא וההמשכה היא פנימית בלב ממש (וע' מענין קול דודי דופק בפי' הרמ"ז [הרב משה זכות] בזהר וארא דכ"ו ע"א ואי אתער כו')

The Written Torah is the level of the intellect (mochin) of Abba, and the Oral Torah is from the level of the intellect of Imma; and this drawing-down is inward, into the very heart. (And see concerning "the voice of my beloved knocks" in the commentary of the Ramaz (Rabbi Moshe Zacuto) on the Zohar, Parshas Va'eira, page 26a, [on the passage] "And if it awakens," etc.)

אך ההמשכה הב' היא חיצוניות והיא נמשכה מבחי' אחוריים דאבא והוא בחי' הדפק שדופק על היד כמו שדופק על הלב שהדפק ההוא ג"כ מבחי' חכמה

But the second drawing-down is the outer dimension, and it is drawn from the level of the back (achorayim) of Abba. And this is the level of the pulse that beats on the hand, just as it beats on the heart; for that pulse too is from the level of Chochmah (wisdom).

ולכן יש בו בחי' נקודות קמ"ץ פת"ח כו' שעי"ז ניכר החולי באיזו בחי' פגם כמ"ש בלק"ת [בלקוטי תורה (להאריז"ל)] פ' וירא ובמ"ח

And therefore it has the level of the vowel-points, kamatz, patach, etc., through which the illness is recognized, in which level there is a defect, as is written in the Likkutei Torah of the Arizal, Parshas Vayeira, and in Mishnas Chassidim.

והיינו כי הנקודות הם בחכמה ושם הוא אור א"ס כי אין אור א"ס שורה אלא בחכמה ומשם נמשך הדפק אלא שהוא נמשך מבחי' אחוריים

That is, the vowel-points are in Chochmah, and there is the Infinite Light (Or Ein Sof), for the Infinite Light rests only in Chochmah; and from there the pulse is drawn, except that it is drawn from the level of the back.

היינו כי דפק אותיות קפ"ד (שהוא מספר וחשבון אחוריים דשם ע"ב [שם ע"ב] ע' [עיין] בע"ח [בעץ חיים] שער רפ"ח ניצוצין פ"ב [פרק ב'] מדרגה ח' כו')

That is, דפק (dofek, pulse) has the letters of קפ"ד (184) (which is the number and sum of the back [form] of the Name Av (72); see Etz Chaim, Sha'ar Rapach Nitzotzin [the Gate of the 288 Sparks], chapter 2, the eighth level, etc.).

ושם הוא שרש הפקידה וה' פקד את שרה דהיינו כשנמשך בחי' אחוריים קפ"ד פקד אבל בבחי' פנימית שרה אין לה ולד

And there is the root of the "remembering" (pekidah): "And Havayah remembered (pakad) Sarah." That is, when the level of the back, קפ"ד (184), is drawn down, [it is] pakad (פקד); but in the level of the inner dimension, "Sarah had no child."

כי כשבא הארה מבחי' אחוריים דחכמה אזי יכול להיות נמשך ולד לשרה אבל מבחי' פנימית אינו יכול לבא בהשתלשלו' [בהשתלשלות] למטה להיות ולד לשרה וכמ"ש בלק"ת [בלקוטי תורה (להאריז"ל)] שם

For when a radiance comes from the level of the back of Chochmah, then a child can be drawn down to Sarah; but from the level of the inner dimension it cannot come down through the chain of descent (hishtalshelus) below so as to be a child for Sarah, as is written in the Likkutei Torah of the Arizal there.

כי אין פנימית אבא עצמו יורד למטה רק מבחי' אחוריו נמשך בחי' פקד את שרה וכן פקד פקדתי את העשוי כו' שנמשך אפי' [אפילו] בבחי' מצרים כו'

For the inner dimension of Abba itself does not descend below; only from the level of its back is the level of "He remembered Sarah" drawn down. And likewise "I have surely remembered (pakod pakadti) that which is done," etc., which is drawn down even into the level of Egypt, etc.

(וע' בע"ח [בעץ חיים] שער הק"ש [הקריאת שמע] פט"ו [פרק ט"ו / פרשה ט"ו] מענין פנימית אבא וע"ז נאמר ופני לא יראו רק לע"ל [לעתיד לבוא] יהיה גילוי בחינה זו וע"ז יאמרו ליצחק לעתיד דייקא כי אתה אבינו ועמ"ש בד"ה ואכלתם אכול):

(And see Etz Chaim, Sha'ar Kerias Shema, chapter 15, concerning the inner dimension of Abba. And of this it is said, "But My face shall not be seen"; only in the Time to Come will there be a revelation of this level. And of this they will say to Yitzchak, "in the future" specifically, "For you are our father." And see what is written in the discourse beginning "And you shall eat, eating.")

5 ב פתחי לי. הנה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] פתחו לי כחודה של מחטה ואני אפתח לכם כפתחו של אולם

2. "Open for me." Now, our Sages, of blessed memory, said: "Open for Me [an opening] like the eye of a needle, and I will open for you [an opening] like the entrance of the Hall (Ulam)."

כי כל השערים הי' [היה] להם דלתות חוץ משל אולם שהדלתות פעמים נסגרים והם כנגד אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] אשר לפי אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] וכשיש אתעדל"ת נפתח הדלת כו'

For all the gates had doors, except that of the Hall. For doors are sometimes closed, and they correspond to the arousal from above (isarusa dileila) that accords with the arousal from below (isarusa dilesata): when there is an arousal from below, the door is opened, etc.

אמנם אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] אינו יכול להגיע רק לבחי' חכמה ראשית ההשתלשלות וכולם בחכמה עשית ע"כ יכול אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] להמשיך משם אתעדל"ע [אתערותא דלעילא]

However, the arousal from below can reach only the level of Chochmah (wisdom), the beginning of the chain of descent (hishtalshelus), "You made them all with Chochmah"; therefore the arousal from below can draw down from there an arousal from above.

אבל למדרגת כתר אשר הוא למעלה מגדר ההשתלשלות (ועמ"ש בביאור ע"פ צאינה וראינה שאין הכתר ממנין ע"ס [עשר ספירות] כו' וההתחלה הוא מחכמה וגם מכתר למדרגת חכמה בא דרך דילוג) איך יכול העלאת מ"ן [מיין נוקבין] לעורר משם מ"ד [מיין דוכרין] רק ההמשכה משם הוא בא מעצמו

But to the rank of Keser (the Crown), which is above the bounds of the chain of descent (and see what is written in the explanation on the verse "Go forth and gaze," that Keser is not counted among the Ten Sefiros, etc., and the beginning is from Chochmah; and also, from Keser to the rank of Chochmah [the flow] comes by way of a leap), how can the raising of mayin nukvin (feminine waters) arouse mayin duchrin (masculine waters) from there? Rather, the drawing-down from there comes of itself.

(ועמ"ש מזה בפ' בשלח בד"ה והי' הולך לפניהם יומם)

(And see what is written about this in Parshas Beshalach, in the discourse beginning "And Havayah went before them by day.")

וע"ז רומז פתחו של אולם אשר לא הי' [היה] לו דלתות כלל. רק הוא פתוח תמיד מעצמו.

And to this the entrance of the Hall alludes, which had no doors at all; rather, it is always open of itself.

אבל עכ"ז [עם כל זה] אין הארה זו מהכתר נמשך ומתגלה רק אחרי שיש שלימות למטה דהיינו בבחינת השתלשלות מחכמה ולמטה אזי שורה ג"כ מה שלמעלה מהשתלשלות

Nevertheless, this radiance from Keser is drawn down and revealed only after there is completeness below, that is, in the level of the chain of descent from Chochmah downward; then what is above the chain of descent rests [there] too.

והיינו כשהאדם עושה כל מה שבכח נפשו בחכמתו ומדותיו אהוי"ר [אהבה ויראה] ואזי ממילא נמשך רצון העליון שאין כנגדו בכח נפש האדם

That is, when a person does all that is in the power of his soul, with his wisdom and his emotive attributes (middos), love and awe, then the Supreme Will, to which nothing in the power of a person's soul corresponds, is drawn down of itself.

ולכן גם לכנוס לתוך פתחו של אולם הי' [היה] צריך לילך דרך כמה שערים שהי' [שהיה] להם דלתות אלא שאז בהגיע אח"כ לפתחו של אולם עצמו א"צ [אין צריך / אינו צריך] לפתוח דלתות כי הוא פתוח ואין לו דלתות כו'

And therefore, even to enter into the entrance of the Hall, one had to go through several gates that had doors; only, when one afterwards reached the entrance of the Hall itself, there was no need to open doors, for it is open and has no doors, etc.

ודוגמא זאת מצינו בהארת הכתר בחג השבועות שהוא שער החמשים מנש"ב [מני' שערי בינה]

And we find an example of this in the radiance of Keser on the festival of Shavuos, which is the fiftieth gate of the fifty gates of Binah (understanding).

וע"ז נאמר תספרו חמשים יום.

And of this it is said, "You shall count fifty days."

6 והרי אין סופרין רק מ"ט ימים שהם המשכות מ"ט שערי בינה ע"י שסופרין היום יום אחד היום שני ימים כו' ויום החמשים אין סופרין בשבועות.

Yet surely one counts only forty-nine days, which are the drawings-down of the forty-nine gates of Binah (understanding), through counting "Today is one day, today is two days," etc.; and the fiftieth day, on Shavuos, is not counted.

והיינו כי לשם אין מגיע כלל מעשה התחתונים ואין בנו כח להמשיכו ע"י ספירה אלא הוא נמשך מאליו וממילא בלי ספירה שלנו.

That is because the deeds of the lower beings do not reach there at all, and we have no power to draw it down through counting; rather, it is drawn down by itself and of its own accord, without our counting.

אלא שעכ"ז [שעם כל זה] אינו נמשך אלא בהקדים תחלה ספירת העומר מ"ט ימים דהיינו אחר שיאיר ויומשך האתעדל"ע [האתערותא דלעילא] מה שבכח האדם להמשיך

Yet nevertheless, it is drawn down only when the counting of the Omer, forty-nine days, comes first, that is, after there shines and is drawn down the arousal from above (isarusa dileila) that is within a person's power to draw down.

כי אחר שיש לו שלימות מלמטה ג"כ בבחי' ההשתלשלות אזי דוקא שורה ונמשך ג"כ ממילא מה שלמעלה מהשתלשלות ואתעדל"ת [ואתערותא דלתתא] כו'

For once there is completeness from below as well, in the level of the chain of descent (hishtalshelus), then specifically what is above the chain of descent and [above] the arousal from below (isarusa dilesata) also rests and is drawn down of itself, etc.

ולכן נאמר תספרו חמשים יום כו' שמעלה עלינו הכתוב כאלו המשכנו יום החמשים הגם שאין שייך בו בעצם ספירה והמשכה שלנו אך לפי שיום החמשים והתגלותו שממילא תלוי ג"כ בספירת מ"ט ימים תחלה.

And therefore it is said, "You shall count fifty days," etc.: Scripture credits us as if we had drawn down the fiftieth day, even though our counting and drawing-down do not essentially apply to it; but [it is so] because the fiftieth day and its revelation, which comes of itself, also depend on the counting of forty-nine days first.

ועד"ז הוא ענין פתחו לי כחודה של מחט כי כל ההשתלשלות נק' חודה של מחטה נגד רצון העליון כו'

And in the same way is the matter of "Open for Me [an opening] like the eye of a needle": for the entire chain of descent is called "the eye of a needle" compared to the Supreme Will, etc.

(ועמ"ש מזה סד"ה ויקח קרח והנה פתחו של אולם היה ארבעים אמה והוא ב' פעמים כ"ף דההה ההפרש בין אני לאנכי הוא הכ"ף

(And see what is written about this at the end of the discourse beginning "And Korach took." Now, the entrance of the Hall was forty cubits [high], which is twice kaf (20). For the difference between ani (אני, "I") and anochi (אנכי, "I") is the kaf.

כי אני הוא בבחי' מלכות אבל אנכי הוא כתר ולכן אנכי הוא בחי' התנשאות יותר מאני כענין מלך המלכים גם כי ר"ת [ראשי תיבות] כתר וכן עשרים הוא גימי' [גימטריא] כתר.

For ani is in the level of Malchus (sovereignty), whereas anochi is Keser (the Crown). And therefore anochi is a level of greater exaltation than ani, as in [the expression] "King of kings." Also, kaf (כ) is the initial of Keser (כתר); and likewise esrim (עשרים, twenty) has the numerical value of Keser (כתר, 620).

והנה כתיב אנכי אנכי ב"פ [בי פעמים] אנכי היינו ענין כי גאה גאה ב"פ [בי פעמים] גאה והוא ענין בי' הבחי' שבכתר בחינה התחתונה שבמאציל ושרש הנאצלים

Now, it is written, "I, I (anochi anochi)": anochi twice. This is the matter of "for He is exalted, exalted (ga'oh ga'ah)": ga'ah twice. And this is the matter of the two levels in Keser: the lowest level of the Emanator, and the root of the emanated beings.

וזהו שתוק כך עלה במחשבה כך היינו ב"פ [בי פעמים] כ"ף הנ"ל ע' [עיין] בפע"ח [בפרי עץ חיים] שער נפ"א [נפילת אפים] פ"ה ולכן ע"ז רמז פתחו של אולם שהיה גבוה ב"פ [בי פעמים] עשרים אמה

And this is [the meaning of] "Be silent; so (kach) it arose in thought": "so" (kach, כך): that is, twice the kaf mentioned above (see Pri Etz Chaim, Sha'ar Nefilas Apayim [the Gate of Prostration], chapter 5). And therefore the entrance of the Hall alluded to this, being twice twenty cubits high.

והוא ענין מ"ש לע"ל [לעתיד לבוא] הנה ישכיל עבדי כו' וגבה מאד וזהו ואני אפתח לך כפתחו של אולם גם אולם לשון כח וחוזק וגם כמ"ש ואולם חי אני וימלא כבוד ה' כו').

And this is the matter of what is written of the Time to Come: "Behold, My servant shall prosper," etc., "and he shall be very high." And this is "and I will open for you [an opening] like the entrance of the Hall." Also, ulam is an expression of power and strength; and also, as it is written, "But (ve'ulam) as I live, the glory of Havayah shall fill," etc.)

והנה ענין הפתיחה זו של פתחי לי נחלקת לבי' בחי' האי' היא אחותי היא אהבה הטבעית שבטבע הנפש מתולדתה כאהבת אח ואחות שאהבתם היא טבעית מצד תולדותם שהם ממקור ושרש אי'

Now, this opening of "Open for me" divides into two levels. The first is "my sister": this is the natural love that is in the nature of the soul from its birth, like the love of a brother and sister, whose love is natural by virtue of their birth, for they are from one source and root.

אך אין זו עבודה ולא נקרא עובד ה' כי עבודה היא מלשון עורות עבודים להיות עבודת עבד ועבודת משא כמ"ש בזהר פוחלנא דרחימותא

But this is not service, and [one] is not called "one who serves G-d." For avodah (service) is from the expression "tanned hides" (oros avudim), that it be the service of a servant and the work of bearing a burden, as is written in the Zohar: "service (pulchana) of love."

והיינו לשנות את טבעו והרגלו כמ"ש בסש"ב פט"ו [בספר של בינונים] [פרק ט"ו / פרשה ט"ו] ולשנות את טבעו בבחי' עבודה היא בחי' ב' דפתחי לי שהוא בחי' רעיתי להיות אתכפייא ואתהפכא שנעשה מזון ומרעה כמו המאכל שמתכל כו'

That is, to change one's nature and habit, as is written in Sefer Shel Beinonim (Tanya), chapter 15. And changing one's nature in the manner of service is the second level of "Open for me," which is the level of "my beloved" (ra'yasi): that there be subjugation and transformation (iskafya and is'hapcha), so that it becomes food and pasture (mir'eh), like food that is consumed, etc.

והיא באה מחמת התבוננות נפש המשכלת בגדולת א"ס ב"ה איך דכולא קמיה כלא ולזה צריך יגיעת נפש ויגיעת בשר כו' כמ"ש בלק"א [בלקוטי אמרים] ודי"ל [ודי למבין]:

And it comes about through the contemplation of the intellectual soul on the greatness of the Infinite One (Ein Sof), blessed be He: how "all before Him is as nothing." And for this one needs toil of the soul and toil of the flesh, etc., as is written in Likkutei Amarim (Tanya). And this suffices for one who understands.

7 ג יונתי היא מדרגה שלמעלה מזו שהיא בחי' הסתכלות ביקרא דמלכא תמיד ועל זה נאמר עיני האדם לא תשבענה

3. "My dove" is a rank above this: it is the level of gazing at the glory of the King constantly. And of this it is said, "The eyes of man (ha'adam) are never sated."

האדם הוא האדם הגדול בענקים זה אברהם שנאמר בו הלוך ונסוע תמיד ברצוא ושוב בלי הפסק בבחי' ביטול וע"ז רמזו רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] בכל יום יהיו בעיניך כחדשים כו' ומי איכא זקנה קמי' [קמיה] כו'

"The man" (ha'adam) is "the great man among the giants": this is Avraham, of whom it is said, "going on and journeying," constantly, in running and returning (ratzo vashov) without interruption, in the level of self-nullification (bittul). And to this our Sages, of blessed memory, alluded: "Every day they should be in your eyes as new," etc.; and "Is there old age before Him?" etc.

והענין כמ"ש באדרא באסתכלותא דמצחא שע"ה נהורין שהוא ענין ישועות מצמיח ישועות וישע ה' אל הבל כו'

And the matter is as is written in the Idra [of the Zohar] concerning the gaze of the Forehead, the 375 (שע"ה) lights, which is the matter of "salvations" (yeshu'os), "He causes salvations to sprout," and "And Havayah turned (vayisha) to Hevel," etc.,

שהוא גילוי אור א"ס ב"ה שלמעלה מעלה מן ההשתלשלות וכשמו כן הוא אין לו סוף.

which is the revelation of the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, that is far above the chain of descent (hishtalshelus); and as its name is, so it is: it has no end.

ולכן ההסתכלות הוא תמיד כיונים שנהנים תמיד מראייתם זע"ז [זה עם זה / זה על זה] ואינם שבעים מהנאתם כו' (ועמ"ש ע"פ חכלילי עינים כו' וע"פ לבבתני באחד מעיניך וע"פ ואתחנן כו' וארא את הארץ):

And therefore the gazing is constant, like doves, who always take pleasure in seeing one another and are never sated with their pleasure, etc. (And see what is written on the verse "Red of eyes," etc., and on the verse "You have captured My heart with one of your eyes," and on the verse "And I pleaded," etc., "and let me see the land.")

8 תמתי הוא בחי' ומדרגה היותר גבוה ועליונה מכולם

"My perfect one" is the level and rank that is higher and loftier than all of them.

כי כולם הם בנפש האדם עצמו לצורך תיקון נפשו ממש אבל תמתי היינו להשלים כל החסרונות היינו של זולתו ג"כ כמו משרע"ה [משה רבינו עליו השלום] שהיה כולל כל ישראל תיקן בעד כלל ישראל

For all of them are in the person's own soul, for the sake of the rectification of his very own soul; but "my perfect one" is to make complete all the deficiencies, that is, those of others as well, like Moshe our teacher, peace be upon him, who encompassed all Israel [and] made rectification on behalf of the whole of Israel.

וכן בכל דור ראשי הדור הם הצריכים לתקן ולהשלים כל החסרונות והפגמים שלמעלה אך היינו מי שהוא משרש א'

And so in every generation, the heads of the generation are the ones who must rectify and make complete all the deficiencies and blemishes above. But this is for one who is from the same root.

כי האדם עץ השדה שיש בו כמה ענפים ויש שהם משרש א' וענף א' ומי שהוא משרש א' או מענף א' הוא ערב בעד חבירו יותר מכלל ישראל שכולם ערבים זה בזה.

For "man is the tree of the field," which has many branches; and there are those who are from one root and one branch. And one who is from one root or from one branch is a guarantor for his fellow more than [the guarantee of] the whole of Israel, all of whom are guarantors for one another.

אך זה צריך לבא בבחי' גלגול ועיבור בשביל פגם חבירו כמ"ש בספר הגלגולים פרק ד' ותיקון הפגם והשלימות הוא ע"פ יחודים עליונים

But this must come about in the manner of reincarnation (gilgul) and impregnation (ibbur), for the sake of his fellow's blemish, as is written in Sefer HaGilgulim [the Book of Reincarnations], chapter 4. And the rectification of the blemish and the completion are through supernal unifications (yichudim).

וזהו מעלת תמתי שלתיקון הפגם צריך להמשיך אור חדש מלמעלה מעלה כידוע ליודעים כי להשלים החסרונות צריך להמשיך אור א"ס שנקרא שלימותא דכולא ועי"ז נקרא תמתי שמשלים כל הפגמים והחסרונות כו'.

And this is the superiority of "my perfect one": for the rectification of a blemish one must draw down a new light from far above, as is known to those who know. For to make complete the deficiencies one must draw down the Infinite Light (Or Ein Sof), which is called "the perfection of all"; and through this it is called "my perfect one" (tamasi), for it makes complete all the blemishes and deficiencies, etc.

(ואפי"ל [ואפשר לומר] ג"כ שארבעה בחי' אלו אחותי רעיתי תמתי הם נגד בחי' שם הוי' שיש בהנשמה כמ"ש ע"פ ראה אנכי נותן לפניכם היום ברכה):

(And it may also be said that these four levels, "my sister," "my beloved," "my perfect one," correspond to the levels of the Name Havayah that are in the soul, as is written on the verse "See, I set before you today a blessing.")

9 שראשי נמלא טל. פי' כי כל הבחי' הללו הגורם הוא בחי' טל שהטל אינו נעצר שהרי לא פעל אליהו אלא עצירת גשמים ולא הטל

"For my head is filled with dew." The meaning is: the cause of all these levels is the level of dew. For dew is never withheld; for indeed, Eliyahu brought about only the withholding of rain, and not of dew.

והיינו מפני שהטל יורד ממקום גבוה שלמעלה מעלה מהשתלשלות ומשם הי' [היה] יורד המן לישראל ונקי' טלא דבדולחא והוא מז' תיקונים דגלגלתא

And that is because the dew descends from a high place that is far above the chain of descent (hishtalshelus); and from there the manna would descend for Israel. And it is called "the crystalline dew" (tala di'vedolcha), and it is one of the seven tikkunim [arrangements] of the Gulgalta (the Skull).

כמו עד"מ במוח האדם יש לחלוחית במוח יסוד המים רוחני משכן כח המשכיל כך עד"מ זהו ענין טלא דבדולחא לחלוחית דמו"ס [דמוחא סתימאה] כו'

As, by way of analogy, in the human brain there is moisture in the brain, the spiritual element of water, the seat of the intellectual faculty, so by way of analogy is the matter of "the crystalline dew": the moisture of Mocha Stima'ah (the hidden brain), etc.

והוא למעלה מהתחלת ההשתלשלות ושם אינו מעכב חטא ועון דלא באתעדל"ת [באתערותא דלתתא] תליא מילתא וז"ש [וזהו שכתוב] אהי' כטל לישראל כו'

And it is above the beginning of the chain of descent, and there sin and iniquity do not hold [it] back, for the matter does not depend on the arousal from below (isarusa dilesata). And this is [the meaning of] what is written, "I will be like dew to Israel," etc.,

מפני שהוא אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] בלי אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] שאין אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] מגעת שם אלא שלהיות ההשפעה משם בפנימית העולמות הוא כאשר יש שלימות למטה אזי שורה ממילא בבחי' גילוי.

because it is an arousal from above (isarusa dileila) without an arousal from below, for the arousal from below does not reach there. But for the flow from there to be within the inner dimension (pnimiyus) of the worlds, that is when there is completeness below: then it rests of itself, in the manner of revelation.

10 והנה כתיב שראשי נמלא טל שהטל מתלבש בבחי' חכמה אך קווצותיו רסיסי לילה קווצותיו הן בחי' שערות

Now, it is written, "For my head is filled with dew," for the dew is enclothed in the level of Chochmah (wisdom); but "his locks, with the drops of the night": "his locks" are the level of hairs.

כי השתלשלות העולמות מא"ס ב"ה הוא רק דמיון ההארה היוצאת דרך שער כנודע שיש ב' בחי' בהשתלשלות

For the chain of descent of the worlds from the Infinite One (Ein Sof), blessed be He, is only a likeness of the radiance that goes forth through a hair. As is known, there are two levels in the chain of descent.

האי התלבשות הפרצופים והיינו בדרך השתלשלות והתלבשות חכמה במדות ומדות במחשבה שחכמה עצמה היא מלובשת במדות וכן המדות במחשבה

The first is the enclothing of the partzufim (configurations), that is, by way of a chain of descent and of enclothing: Chochmah in the emotive attributes (middos), and the emotive attributes in thought; for Chochmah itself is enclothed in the emotive attributes, and likewise the emotive attributes in thought.

אבל השתלשלות העולמות מאור א"ס ב"ה שלמעלה מההשתלשלות שאין אור א"ס ב"ה נמשך דרך התלבשות כלל דלית מחשבה כו' ורק מ"מ ההארה בא ממנו ואין עצמותו מתלבש בזה

But [in] the chain of descent of the worlds from the Infinite Light (Or Ein Sof), blessed be He, which is above the chain of descent, the Infinite Light, blessed be He, is not drawn down by way of enclothing at all, for "no thought [grasps Him]," etc.; only, nevertheless, the radiance comes from Him, while His essence is not enclothed in this.

ולכן לא מצאו בעלי הקבלה להמשיל ההארה ההיא אלא שיש לה אחיזה ויניקה כמו שערות שהן מותרי מוחין כו' והן הן י"ג ת"ד [תיקוני דיקנא]

And therefore the masters of Kabbalah found nothing to compare that radiance to, except [to say] that it has a hold and draws nurture like hairs, which are the surplus of the brain, etc. And these are the thirteen tikkunim of the beard (tikkunei dikna),

דהיינו מה שנקרא הקב"ה בי"ג מדות הרחמים ה' ארך אפים לא שייך לפניו ית' מצד עצמו מאחר שאין העולם תופס מקום כלל נגדו אלא מצד ההארה הבאה לידי התהוות מקור ההשתלשלות

that is, the fact that the Holy One, blessed be He, is called by the Thirteen Attributes of Mercy, "Havayah, slow to anger," does not apply before Him, may He be blessed, as He is in Himself, since the world occupies no place at all in relation to Him; rather, [it applies] from the perspective of the radiance that comes to bring into being the source of the chain of descent.

והשערות הנ"ל נק' קווצותיו קוצא דשערי כו' יודי"ן וי"ן כו' שהוא רק קוץ כו'.

And the hairs mentioned above are called "his locks" (kevutzosav): "the lock (kutza) of hairs," etc., yuds and vavs, etc., which is only a tip (kotz), etc.

ולכן נאמר רסיסי לילה שהטל שיורד בלילה נעשה רסיסים לירד דרך בחי' שערות כו' ודי"ל [ודי למבין]:

And therefore it says, "the drops of the night": for the dew that descends at night becomes drops in order to descend through the level of hairs, etc. And this suffices for one who understands.

LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/likkutei-torah/shir-hashirim/27/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok